ТОРА ОР • ГЛАВА БЕРЕШИТ • МААМАР 1

השמים כסאי והארץ הדום רגלי אי זה בית וגו׳

«Небеса — Мой престол, а земля — подножие Моих ног»

◇

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ״ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак

LikuteiTorah.com
ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ
likuteitorah.com/ru/torah-ohr/bereishis/1/

1 **השמים כסאי והארץ הדום רגלי אי זה בית וגו'. להבין איך שייך עליו יתי לומר כסאי והדום רגלי.**

«Небеса — Мой престол, а земля — подножие Моих ног; какой дом...» и так далее. [Нужно] понять, как можно сказать о Нем, благословен Он: «Мой престол» и «подножие Моих ног».

שהרי אין לו דמות הגוף ואינו בגדר מקום וכמ"ש הנה מקום אתי שהוא מקומו של עולם ואין העולם מקומו.

Ведь у Него нет телесного образа, и Он не ограничен пространством, как сказано: «Вот место у Меня»: Он — место мира, а мир не является Его местом.

אך להבין הענין כי הנה התורה היא מן השמי' כמ"ש כי מן השמים דברתי וגו'

Но чтобы понять это, следует сказать: Тора — с небес, как написано: «Ибо с небес Я говорил» и так далее;

דהיינו שהיא בחי' שמים כי שמים אש ומים. וכך גבי התורה כתיב מימינו אש דת למו.

то есть она относится к уровню «небес», ведь слово «шамаим» (небеса) означает «огонь и вода». И о Торе также сказано: «Из Его десницы — пламенеющий закон для них».

2 **והנה כתיב ושמרתם את חוקתי ועשיתם אתם אתם כתיב שהאדם הוא העושה את התורה. וכך אנו מבקשים בברכת אהבת עולם אהבתנו כו' לשמור ולעשות ולקיים**

И вот написано: «И соблюдайте Мои установления и исполняйте их» (осам); написано атем [«вы»]: человек — тот, кто создает (ха-осэ [создающий]) Тору. И так же мы просим в благословении: «Любовью вечной Ты возлюбил нас» и далее: «соблюдать, совершать (лаасот [делать]) и исполнять (лекаем [исполнять])».

תחלה לעשותה ואח"כ לקיימה והיינו ע"י אב הרחמן רחם עלינו ותן בלבנו בינה שמבחינת רחמים עליונים נמשך בינה והתבוננות בלב להיות בה ועל ידה עשיית והתהוות התורה.

Сначала — совершить ее, а затем исполнить. И это происходит благодаря словам: «Отец милосердный, помилуй нас и вложи в наши сердца Бину (понимание)»: ибо от уровня высшей милости в сердце нисходят Бина и созерцание, чтобы в нем и посредством него происходили создание и возникновение Торы.

3 **וכיצד תהי' [תהיה] התבוננות זו מבואר בק"ש [בקריאת שמע] שמע לשון הבנה והבנה זו היא בתיבת שמע עצמה**

И то, каким должно быть это размышление, разъясняется в чтении Шма: «Шма» означает понимание, и это понимание заключено в самом слове «Шма»;

כי שמע שם ע' פי' כי ע"ין רבתי היא בחינת לך ה' הגדולה והגבורה וכו'

ибо «Шма» — это шем аин («имя аин»). То есть увеличенная аин соответствует словам: «Тебе, Авая, принадлежат величие и могущество» и так далее,

ז' מדות עליונות שהם בחינת לך דהיינו שהם בטלים אליו ונכללים במקורן שעדיין אינן בבחינת המשכה והתפשטות למטה להיות עולים בשם גדולה וגבורה וכו' ואזי נקרא בשם ע' רבתי

семь высших качеств, которые относятся к уровню «Тебе»: то есть они пребывают в состоянии самоустранения (битуль) перед Ним и включены в свой источник, еще не находясь в состоянии нисхождения и распространения вниз, чтобы именоваться величием, могуществом и так далее; и тогда это называется увеличенной айн.

והמשכה שנמשך ומתפשט למטה הוא רק בחינת שם לבד שהוא הארה בעלמא

А нисхождение, которое происходит и распространяется вниз, — это лишь уровень одного «имени», представляющего собой всего лишь отблеск,

וכמאמר ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד שאין זו אלא מבחינת שם ומדת מלכותו ית' כי מלכותך מלכות כל עולמים כתיב.

как сказано: «Благословенно имя славы царства Его во веки веков»: это относится лишь к уровню «имени» и к Его качеству Малхут (царство), да будет Он благословен, ибо написано: «Твое царство — царство всех миров».

4 **וזהו ענין בינה להבין דבר מתוך דבר פי' תוך דבר נקרא בחינת ממלא כל עלמין שהיא בחינת שם דהיינו בחינת זיו והארה הנמשך תוך עלמין.**

И в этом заключается смысл Бины (понимания): понять одно изнутри другого. Иными словами, «внутри» вещи называют уровень света, наполняющего все миры (мемале коль альмин), — это уровень «имени», то есть сияния и отблеска, нисходящего внутрь миров.

וצריך להבין מזה שאינו אלא זיו כנ"ל שהוא יתי הוא הסובב כל עלמין ולית מחשבה כוי ולאו מכל מדות אלין כלל

И из этого следует понять, что это лишь сияние, как сказано выше: Он, благословен Он, — Тот, Кто окружает все миры (совев коль альмин), и «никакая мысль [не может постичь Его]» и т. д., и «Он вовсе не относится ни к одному из этих качеств».

וע"י זה נמשך להיות ואהבת את הוי"ה אלקיך ממש לדבקה בו יתי באי"ס ב"ה ממש כמ"ש מי לי בשמים ועמך לא חפצתי וגו'

И благодаря этому возникает: «И возлюби Авая, Б-га твоего» — воистину: прилепиться к Нему, благословен Он, к Бесконечному (Эйн Соф), благословен Он, воистину, как написано: «Кто есть у меня на небесах? Кроме Тебя я ничего не желаю» и т. д.;

שיהי' [שיהיה] רק חפצו ורצונו שהוי"ה אור א"ס ב"ה עצמו יהיה אלקיך שורה בקרבך דהיינו שיהא גילוי אור א"ס ב"ה עצמו על נפשו

чтобы единственным его желанием и волей было, чтобы Авая — сам Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, — был «твоим Б-гом» и пребывал внутри тебя; то есть чтобы сам Бесконечный свет, благословен Он, раскрылся над его душой.

והיינו ע"י בכל לבבך שהוא כמ"ש אם ישים אליו לבו רוחו ונשמתו אליו יאסף כי רוח אייתי רוח ואמשיך רוח שע"י רוח האדם העולה למעלה שישים אליו

И это происходит благодаря словам «всем сердцем твоим», о которых сказано: «Если он обратит к Нему сердце, Его дух и дыхание Он соберет к нему»; ибо «дух вызывает дух и привлекает дух»: благодаря духу человека, восходящему вверх, когда он «обращает [сердце] к Нему»,

דהיינו שלבבו יכסף לדבקה בו יתי ולהמשיך בחי' גילוי אלהותו יתי על נפשו ותוך נפשו.

то есть когда его сердце жаждет прилепиться к Нему, благословен Он, и привлечь раскрытие Его Б-жественности на свою душу и внутрь своей души,

אזי רוחו ונשמתו מבחינת סובב כל עלמין אליו יאסף להיות מתאסף השראתו אצלו בקרב איש ולב עמוק

тогда из уровня совев коль альмин Он «соберёт к нему Свой дух и дыхание», так что Его пребывание соберётся у него, «внутри человека и глубокого сердца».

ומזה נמשך להיות והיו הדברים האלה אשר אנכי מי שאנכי מצוך כו׳ שע״י זה נמשך גילוי אלהותו והתהוות התורה בבחינת שמים אש ומים.

И из этого возникает: «И будут эти слова, которые Я (Анохи) — Тот, Кто Я есть, — заповедую тебе» и т. д.; ибо благодаря этому нисходит раскрытие Его Б-жественности и возникает Тора на уровне «неба», огня и воды.

כי הנה התורה קדמה אלפים שנה לעולם פי׳ עולם נקרא בחינת אש ומים והתורה גבהה מעלתה מאד בבחינת אלפים שנה שהם למעלה מבחינת עולם וכדי שתמשך לבחינת עולם

Ибо Тора предшествовала миру на две тысячи лет. То есть «мир» — это название уровня огня и воды, а Тора чрезвычайно высока по своему положению и находится на уровне «двух тысяч лет», который выше уровня «мира»; и чтобы привлечь ее на уровень «мира»,

דהיינו להיות מימינו אש כו׳ שהוא רמ״ח מצות עשה שמימין ושס״ה מצות לא תעשה משמאל כו׳

то есть чтобы было «из Его правой руки — огонь» и так далее, — это **248** повелительных заповедей, относящихся к правой стороне, и **365** запретительных заповедей, относящихся к левой стороне, и так далее, —

הנה המשכה זו היא על ידי אתערותא דלתתא בואהבת בכל לבבך רוח אייתי רוח ואמשיך רוח

это привлечение совершается посредством пробуждения снизу, через «и будешь любить… всем сердцем твоим»: «дух вызывает дух и привлекает дух».

וע״י זה ודברת בם ודברת לשון הנהגה והמשכה דהיינו להיות המשכת אור א״ס ב״ה בתורה.

И благодаря этому — «и будешь говорить о них»: ведибарта («и будешь говорить») — выражение, обозначающее руководство и привлечение, то есть привлечение Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, в Тору.

5 **וזהו ענין וידבר ה׳ אל משה שהמשכת הוי״ה להיות התורה צריך להיות המשכה תחלה לבחינת משה שהוא מבחינת כי מן המים משיתיהו.**

И в этом смысл слов: «И говорил Авая Моше»: нисхождение Авая, благодаря которому нисповылается Тора, должно прежде всего достичь уровня Моше, принадлежащего к уровню «ибо я извлекла его из воды».

וזהו השמים כסאי שהשמים היא התורה הרי היא כסא ע"ד משל שנעשה לשבת וישיבה זו היא השפלה לגבי עמידה שכשהאדם עומד הנה הוא בעל קומה וראשו ומוחו גבוהים מעל הארץ וע"י ישיבה נשפל קומתו.

И это — «Небеса — престол Мой»: небеса — это Тора, и она подобна престолу, предназначенному для сидения. Сидение означает опускание по сравнению со стоянием: когда человек стоит, он во весь рост, его голова и мозг высоко над землей, а при сидении его рост становится ниже.

כך התורה נעשה כסא לאור א"ס ב"ה לבחינת ראשו שהיא בחינת רצונו וחכמתו ובינתו

Так Тора становится престолом для Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, — для уровня Его «головы», то есть Его воли, Хохмы (мудрости) и Бины (понимания);

דאנת חכים ולא בחכמה ידיעא ומבין ולא בבינה ידיעא ובתורה יורדים ומשתלשלים חכמתו ובינתו בדברים גשמיים כתפילין וציצית וצדקה ותרומות ומעשרות וקרבנות כו':

ибо «Ты мудр, но не мудростью, которую можно познать, и [Ты] понимаешь, но не пониманием, которое можно познать»; а в Торе Его мудрость и понимание нисходят и постепенно спускаются в материальные вещи, такие как тфилин, цицит, цдака, терумот и десятины, жертвоприношения и т. д.

6 והארץ הדום רגלי. הדום בלשון הפסוק הוא כמו שרפרף בלשון הגמרא שהוא ג"כ כסא קטן.

«И земля — подножие ног Моих». Хадом [подножие] на языке стиха — это то же, что шрафраф [небольшое сиденье] на языке Гемары, и он тоже означает небольшое сиденье.

והוא מה שמעמידין תחת רגלי היושב להגביה הרגל מעל הארץ וע"ז אמרו בגמ' [בגמרא] על פסוק כרסון רמיו אחד לכסא ואחד לשרפרף. כסא הוא הגדול שיושבין עליו ושרפרף הוא הקטן שמעמידין תחת הרגלים.

Его ставят под ноги сидящего, чтобы приподнять ногу над землей. И об этом сказано в Гемаре, в связи со стихом «были поставлены престолы»: один — для престола, а другой — для подножия. Престол — большой, на котором сидят, а подножие — маленькое, которое ставят под ноги.

7 והענין כי הנה כנסת ישראל נקרא רגל כמ"ש בנים אתם לה' אלקיכם ובראּ כרעא דאבוה

И объяснение таково: Община Израиля называется «ногой», как сказано: «Вы — дети Авая, вашего Б-га», и «сын — нога своего отца».

והנה כמו ע״ד משל שנמצא מעלה יתירה ברגל מה שאין בראש שהרגלים הם המהלכים והם נושאים את הראש ומוליכין אותו למחוז חפצו ונמצא הראש צריך להרגל

Теперь, в качестве примера, можно увидеть преимущество ноги перед головой: именно ноги ходят, они несут голову и доставляют ее туда, куда она желает попасть. Поэтому голова нуждается в ноге.

וגם גידי הראש וחיותו שהדם הוא הנפש הם ברגלים וכשמקיזין דם מהרגל מתרפא הראש ומתקיים

Кроме того, в ногах находятся вены головы и ее жизненная сила — ведь «кровь — это душа»; и когда из ноги выпускают кровь, голова исцеляется и получает поддержку.

וכן כמה רפואות יש שעושין ברגלים ומתרפא הראש ובבחינה זו נקרא הרגל ראש והראש רגל שהוא למטה מהרגל במדרגה זו.

И так же существует немало лечебных средств, применяемых к ногам, от которых исцеляется голова. В этом отношении нога называется головой, а голова — ногой, поскольку на этом уровне голова ниже ноги.

8 וכך הוא למעלה על ידי התכללות המשכות המדרגות נעוץ תחילתן בסופן וסופן בתחילתן אור ישר ואור חוזר

И так происходит наверху: благодаря взаимовключению нисходящих воздействий уровней «их начало внедрено в их конец, а их конец — в их начало» — прямой свет и возвращающийся свет.

אור ישר נקרא מלמעלה למטה כל מה שלמעלה הוא העליון ואור חוזר ממטה למעלה כל מה שלמטה הוא העליון וזהו נעוץ תחילתן בסופן שסופן הוא תחילתן שבחינת הרגל נקרא ראש.

Прямой свет направлен сверху вниз, [где] более высокое превосходит нижнее; возвращающийся свет направлен снизу вверх, [где] более низкое превосходит высшее. И это означает: «их начало внедрено в их конец», то есть их конец — это их начало, ибо уровень ноги называется головой.

וישראל נקראו ראשית וכתיב וירא ראשית לו וע"י אתערותא דלתתא נעשה למעלה תיקון אורות עליונים וזהו שמצינו במשה שבחטא העגל נטלו ממנו אלף אורות (ובשבת חוזרין ונותנין אליו במתנה וזהו ישמח משה במתנת חלקו)

И Израиль назван «решит» («первым»), и написано: «И увидел он первое для себя». Благодаря пробуждению снизу наверху происходит исправление высших светов. Это видно на примере Моше: во время греха золотого тельца у него отняли тысячу светов (а в Шабат их вновь даруют ему; это означает: «Моше радуется дару своей доли»);

ועל זה רמזו רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] **במ"ש ע"פ לך רד רד מגדולתך כלום נתתי לך גדולה אלא בשביל ישראל**

И на это намекнули наши мудрецы, сказав о стихе «Иди, спустись»: «Спустись со своего величия; разве Я дал тебе величие иначе как ради Израиля?»

והיינו לפי שהיו ישראל בבחינת הרגל שלו וכמ"ש שש מאות אלף רגלי העם אשר אנכי בקרבו והם היו לו בחינת מקיף ובחינת ראש אף שהם היו לו בבחינת רגל ודאי.

Это потому, что Израиль находился на уровне его «ноги», как написано: «Шестьсот тысяч пеших (раглей) — народ, среди которого Я нахожусь»; они были для него уровнем окружающего света и уровнем головы, хотя, несомненно, для него они находились на уровне ноги.

וכך הוא בכל ישראל ע"י שמתקן מעשיו שהם בכח המעשה בעשי' [בעשיה] **גשמיות בבחי' רגלים נעשה מוחו ולבו זכים אלף פעמים ככה.**

Так происходит и с каждым евреем: исправляя свои поступки, относящиеся к силе действия и к физическому действию на уровне ног, он делает свой мозг и сердце в тысячу раз чище.

9 והנה להיות הדום לבחינת רגל שהוא בחינת כנסת ישראל דהיינו להגביה' [להגביהה] **ולהעלותה ממטה למעלה הוא ע"י בחי' הארץ שהם מצות מעשיות וכללותן היא הצדקה**

Итак, чтобы было «подножие» для уровня «ноги», то есть Общины Израиля, — чтобы возвысить ее и поднять снизу вверх, — [это] достигается посредством уровня «земли», то есть практических мицвот; их общее и собирательное выражение — цдака.

ועל זה נאמר צדקה תרומם גוי תרומם ממטה למעלה והגבהה והעלאה זו היא בבחינת גוי שהם אותיות ג' ו' י' דהיינו העלאת המדות שנחלקין דרך כלל לג' בחינות חסד דין רחמים

И об этом сказано: «Цдака возвышает народ (гой)» — возвышает снизу вверх. Это возвышение происходит на уровне слова гой, состоящего из букв гимел, вав, йуд; то есть возвышаются качества, которые в общем делятся на три категории: доброта, суд и милосердие.

(כי נה"י [נצח הוד יסוד] **אינו אלא התפשטות חג"ת** [חסד גבורה תפארת] **וענפיהן) והתעלותן היא לבחינת יו"ד שהיא בחינת החכמה ע"י הוא"ו שהוא הממשיך ומחבר המחשבה כו'**

(ибо Нецах (победа), Од (великолепие) и Йесод (основа) — лишь продолжение Хеседа (доброты), Гвуры (сдержанности) и Тиферет (красоты), а также их ветвей); и их возвышение направлено к уровню йуд, который соответствует Хохме (мудрости), посредством буквы вав, которая проводит мысль вниз и соединяет ее и т. д.

ככה ממש נעשה למטה בנפש האדם העלאת המדות בשכלו ובינתו כי כשהמדות נפרדות מהשכל הם נחשבות לדבר בפני עצמו.

Именно так это происходит внизу, в душе человека: качества поднимаются в его разум и понимание. Ибо когда качества отделены от разума, они считаются чем-то самостоятельным.

10 ולכן יש לך אדם שמתעורר לבו בשעת התפלה וכיוצא בה שאז היא שעת גדלות המוחין ואח"כ חולפת ועוברת האהבה ופונה לדרכו מהיפך להיפך באין מבין כי הם שני הפכים

И поэтому бывает, что у человека пробуждается сердце во время молитвы и тому подобного, ибо это время расширенного состояния интеллекта (гадлус а-мохин); затем любовь проходит и исчезает, и он возвращается к своему обычному пути, переходя от одной крайности к другой, не понимая, что это две противоположности.

והיינו מפני שהמדות נפרדים מהשכל משא"כ בהתכללותן כו' והרי אז הוא עילוי המדות ביתר שאת שנעשו בחינת מוחין

И это потому, что эмоциональные качества (мидот) отделены от интеллекта; однако, когда они взаимно включены друг в друга и т. д., происходит необычайное возвышение качеств: они становятся уровнем интеллекта (мохин).

וזהו בכל נפשך דהיינו בכל כחות הנפש אפילו בבחינת רגל שגם בחינת הרגל תרום ותגביה:

И это — «всей душой твоей», то есть всеми силами души, даже уровнем «ноги», — чтобы и уровень «ноги» возвысился и поднялся.

11 והנה זהו דרך כלל שנקי שמים וארץ תורה ומצות ודרך פרט בתורה עצמה שמים זו תורה שבכתב שמים שם מים דאורייתא מחכמה נפקת וארץ נקרא תורה שבע"פ [שבעל פה]

Теперь это таково в общем: Тора и мицвот называются небом и землей. А в частности, внутри самой Торы: «небо» — это Письменная Тора; слово шамаим можно прочитать как шам маим («там вода»), ибо Тора исходит из Хохмы (мудрости), — а «землей» называется Устная Тора,

כי ארץ מלשון רצון כמאמר רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] למה נקרא שמה ארץ שרצתה כו' וארץ אותיות א' רץ כו'

ибо эрец (земля) происходит от слова рацон (воля), как говорят наши мудрецы: «Почему она называется эрец? Потому что она пожелала (рацта)» и т. д.; и слово эрец можно составить из букв алеф и рац («бежит») и т. д.

והענין כי תורה שבע"פ [שבעל פה] היא השגת תכלית הרצון לידע איך ומה כגון סוכה שהיא גבוה כו' שאין זה מבואר בתורה שבכתב

И смысл таков: Устная Тора — это постижение конечного замысла воли, чтобы знать, как и что, например [закон о том,] насколько высокой может быть сукка и т. д., — этого не разъяснено в Письменной Торе.

ותושב"כ [ותורה שבכתב] היא רק בחי' אותיות להיות כדמותן בצלמן שהן שמותיו של הקב"ה

Письменная Тора же представляет собой лишь аспект букв, [которые следует читать] в их подобии и образе, ибо они — Имена Святого, благословен Он.

ולכן נקרא קורא בתורה כמו שקורא בשם והיינו מלמעלה למטה אבל תורה שבע"פ [שבעל פה] עיקרה ממטה למעלה ע"י השגת הרצון בנפש תכלל הנפש במקורה למעלה.

Поэтому о человеке говорят, что он «читает» (корэ) Тору, подобно тому как называют (корэ) имя; это движение сверху вниз. Но по своей сути Устная Тора направлена снизу вверх: постигая волю в душе, душа включается в свой Источник наверху.

ושלשה נקראו ארץ כנסת ישראל ותורה שבע"פ [שבעל פה] ומצות וכולן נרמזין במקרא אחד. ארץ ארץ ארץ שמעי דבר ה':

И «землей» называются три вещи: Община Израиля, Устная Тора и мицвот; все они подразумеваются в одном стихе: «Земля, земля, земля, слушай слово Авая».

12 אך אי זה בית כו' כי הכסא והשרפרף אין דרכן להעמידן בחוץ אלא בתוך הבית ובחי' בית היינו בכל מאדך שהוא בבחי' מקיף

Но «какой дом» и т. д.: ведь трон и подножие обычно ставят не снаружи, а внутри дома. И уровень «дома» — это «всей твоей мощью», то есть уровень окружающего света,

כמו ע"ד משל בית שהוא מקיף את האדם בגגו ובקירותיו ובית זה הוא בית תפלה

подобно тому как дом окружает человека своей крышей и стенами. И этот дом — дом молитвы;

שע"י התפלה ח"י פעמים ברוך אתה כו' היא המשכת מקיפין מבחי' סוכ"ע (והיא בחי' רוחו ונשמתו אליו יאסף כנ"ל) שהם נמשכין ע"י כריעות והשתחויות באבות ובהודאה תחלה וסוף שהם בחינת ביטול.

ибо посредством молитвы, в которой восемнадцать раз произносят «Благословен Ты» и т. д., происходит нисхождение окружающих светов от уровня света, окружающего все миры (совев коль альмин) (и это — уровень слов «Дух Его и дыхание Его Он соберёт к нему», как сказано выше); они нисходят благодаря поклонам и земным поклонам в [благословении] Праотцев и в [благословении] Благодарения — в начале и в конце; всё это выражает самоустранение (битуль).

והענין כי אי אפשר להיות גילוי אור א"ס ב"ה דלית מחשבה תפיסא ביה כלל ולאו מכל מדות וכו' בבחינת פנימיות הלב רק מעט מזעיר הארה בעלמא

И вот в чём дело: невозможно, чтобы Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, которого «мысль вовсе не может постичь» и который «не относится ни к одному из качеств» и т. д., раскрылся во внутренней стороне сердца иначе как в очень малой мере, всего лишь слабым проблеском;

ואפילו גילוי במוח והשגה לית מחשבה כו' רק בבחי' מקיף וסובב לבד וע"ז נאמר ואל זה אביט שרומז על בחינת תפלה.

и даже раскрытие в разуме и постижение — «никакая мысль [не способна постичь]» и т. д. — [возможны] лишь в окружающем и объемлющем аспекте. И об этом сказано: «И на этого взгляну», что указывает на уровень молитвы.

13 **ופי' הפסוק ואת כל אלה ידי עשתה בחינת עשיה היינו מעשה המצות. ויהיו כל אלה נאם ה' היא בחינת תורה שבע"פ** [שבעל פה] **שהיא נאם ודבר ה' בחינת דבור**

А объяснение слов стиха «И всё это сделала Моя рука» — это уровень действия, то есть исполнения мицвот. «И всё это возникло, — говорит Авая» — это уровень Устной Торы, которая есть речение и слово Б-га, уровень речи;

משא"כ אל זה אביט הוא בחינת תפלה אביט הוא בחינת הבטה היא הסתכלות בבחי' עיניך יונים שהיא בחי' המחשבה לבד והיא היא בחי' מקיף וסובב

тогда как «И на этого взгляну» — это уровень молитвы. «Взгляну» — это уровень пристального взгляда, созерцания, на уровне «глаза твои — голуби», то есть одной лишь мысли; и именно это есть уровень охватывающего и окружающего,

כמו עד"מ מחשב' שמקפת מחשבתו את הדבר שחושב עליו וכן הראיה והסתכלות כו' משא"כ דבור ומעשה הם פנימיים כו'

подобно тому, как, к примеру, мысль человека охватывает предмет, о котором он думает; так же обстоит дело со зрением и созерцанием и т. д. Речь же и действие, напротив, относятся к внутреннему и т. д.

והבטה זו היא אל עני ונכה רוח בחינת ביטול דלית ליה מגרמיה כלום אפילו תורה ומצות לפי שהמשכה זו אי אפשר להשיג ע"י התורה ומצות שהם פנימיי' רק ע"י בטול בתפלה וכריעות והשתחואות

И этот взгляд направлен «на бедного и сокрушенного духом» — на уровень самоустранения (битуль), когда у человека нет ничего своего, даже Торы и мицвот. Ведь этого нисхождения нельзя достичь посредством Торы и мицвот, которые относятся к внутреннему; оно возможно лишь благодаря самоустранению в молитве, коленопреклонениям и простираниям ниц, —

כמשל המלך שכורעים ומשתחוים לו מפני שאי אפשר להתקרב אליו מגודל מעלתו אזי ממילא נמשך אליו בחינה זו. וזהו ברוך אתה כלומר ברוך מעצמך ומאליך.

как в притче о царе, перед которым преклоняются и простираются ниц, поскольку из-за его великого величия к нему невозможно приблизиться; тогда этот уровень сам собой нисходит к нему [кланяющемуся]. И это — «Благословен Ты», то есть благословен Сам по Себе и Сам собой.

14 **והנה בבחינה זו של המשכת המקיף כתיב לא הביט און ביעקב שבבחינת פנימיות כתיב בוחן לבות וכליות**

Что касается этого уровня — привлечения окружающего света, — написано: «Он не усмотрел беззакония в Яакове»; ведь об уровне внутреннем написано: «Он испытывает сердца и почки»,

דהיינו להבחין התשוקה המורגשת אם הוא מקרב איש ולב עמוק באמת לאמתו משא"כ בבחינת מקיף לא הביט און וגו' רק ה' אלקיו עמו שנמשך מאליו תמיד:

то есть исследовать ощущаемое стремление — исходит ли оно «изнутри человека и из глубины сердца», во всей подлинности; тогда как на уровне окружающего света: «Он не усмотрел беззакония» и так далее, но только «Авая, его Б-г, с ним», — и это привлечение происходит само собой, всегда.

LikuteiTorah.com
ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний **Kehot: CC BY-NC 4.0.**

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Синагоги, школы и некоммерческие проекты могут свободно копировать, печатать и распространять его и просить пожертвования на покрытие расходов на печать; продавать его нельзя. Указывайте Kehot Publication Society и likuteitorah.com. https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

Русский перевод сделан с английского издания **likuteitorah.com** при помощи ИИ (**openai/gpt-6-luna-pro:batch**), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (**Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309**). Почему её изучать и благословения Ребе: **likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/**

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с **Kehot**, **Sefaria** или Библиотекой Любавича. **© likuteitorah.com**

Со страницы **likuteitorah.com/ru/torah-ohr/bereishis/1/**

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак